

ACINTEYYA SUTTA

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena

- **Los cuatro impensables budistas.**
- **Acinteyya Sutta.**

Estos cuatro impensables, oh monjes, no deberían ser pensados; pensando en éstos, uno experimentaría aflicción y locura. ¿Cuáles son estos cuatro? (1) La esfera (del conocimiento) de los Buddhas, oh monjes, es un impensable que no debería ser pensado; pensando en esto, uno experimentaría aflicción y locura. (2) La esfera de las absorciones meditativas, oh monjes, es un impensable que no debería ser pensado; pensando en esto, uno experimentaría aflicción y locura. (3) El resultado de las acciones (kamma), oh monjes, es un impensable que no debería ser pensado; pensando en esto, uno experimentaría aflicción y locura. (4) Pensar acerca del (origen) del mundo, oh monjes, es un impensable que no debería ser pensado; pensando en esto, uno experimentaría aflicción y locura. Estos cuatro impensables, oh monjes, no deberían ser pensados; pensando en éstos, uno experimentaría aflicción y locura.

Acinteyya Sutta. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 1.

ALÌNACITTA JÀTAKA

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **Nirvana y ataduras al Samsara.**
- **Alinacitta Jataka.**

[3] Se refiere a la seguridad del Nibbàna que está libre de las cuatro ligaduras (yoga): (i) la ligadura del deseo sensual, (ii) la ligadura del apego a la existencia, (iii) la ligadura de las concepciones erróneas y (iv) la ligadura de la ignorancia.

[4] Las ataduras son factores mentales insanos que atan a los seres al ciclo de la existencia. Las diez ataduras son (i) la atadura del deseo sensual, (ii) la atadura del apego a la existencia de la materia sutil, (iii) la atadura del apego a la existencia inmaterial, (iv) la atadura de la aversión, (v) la atadura de la vanidad, (vi) la atadura de las concepciones erróneas, (vii) la atadura de la adherencia a ritos y ceremonias, (viii) la atadura de la duda, (ix) la atadura de la agitación y (x) la atadura de la ignorancia.

Alinacitta Jataka. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 3.

CÙØAMÀLUKYA SUTTA

El Discurso del Símil de la Flecha

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **El silencio de Buda.**
- **Mundo – Alma -Muerte.**

“Estas concepciones especulativas no han sido declaradas por el Sublime, han sido dejadas de lado, rechazadas: ‘El mundo es eterno’ o ‘el mundo no es eterno’; ‘el mundo es finito’ o ‘el mundo es infinito’; ‘el alma (jiva) es la misma que el cuerpo’ o ‘el alma es una cosa y el cuerpo es otra’; ‘el ser existe después de la muerte’ o ‘el ser no existe después de la muerte’ o ‘el ser existe y no existe después de la muerte’ o ‘el ser ni existe ni no existe después de la muerte’. Estas concepciones especulativas el Sublime no me las ha declarado. Que el Sublime no me haya declarado éstas me displace, no lo puedo aceptar. Yo iré al Sublime y le preguntaré acerca de este asunto...”

Culamalukya Sutta. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 1.

- **Enseñanzas del Buda.**
- **Lo que se importa.**

6. “Màlukyaputta, si existe la concepción ‘el mundo es eterno’ no es posible seguir la vida noble. De la misma manera, Màlukyaputta, si existe la concepción ‘el mundo no es eterno’ no es posible seguir la vida noble. Ya sea que exista la concepción ‘el mundo es eterno’ o la concepción ‘el mundo no es eterno’, (el hecho es que) existe el nacimiento, existe la vejez, existe la muerte, existen la pena, el lamento, el dolor, el pesar y la desesperanza. La destrucción de éstas yo declaro en esta misma vida.

Màlukyaputta, si existe la concepción ‘el mundo es finito’ no es posible seguir la vida noble. De la misma manera, Màlukyaputta, si existe la concepción ‘el mundo es infinito’ no es posible seguir la vida noble. Ya sea que exista la concepción ‘el mundo es finito’ o la concepción ‘el mundo es infinito’, (el hecho es que) existe el nacimiento, existe la vejez, existe la muerte, existen la pena, el lamento, el dolor, el pesar y la desesperanza. La destrucción de éstas yo declaro en esta misma vida.

Culamalukya Sutta. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 2.

- **Lo no declarado por Buda: Cuatro Nobles Verdades.**
- **Mundo, Alma y Muerte.**

7. “Por lo tanto, Målukyaputta, (ustedes) recuerden lo no declarado por mí como no declarado y recuerden lo declarado por mí como declarado. ¿Y qué, Målukyaputta, no he declarado? Målukyaputta, ‘el mundo es eterno’, no he declarado. ‘El mundo no es eterno’, no he declarado. ‘El mundo es finito’, no he declarado. ‘El mundo es infinito’, no he declarado. ‘El alma es la misma que el cuerpo’, no he declarado. ‘El alma es una cosa y el cuerpo es otra’, no he declarado. ‘El ser existe después de la muerte’, no he declarado. ‘El ser no existe después de la muerte’, no he declarado. ‘El ser existe y no existe después de la muerte’, no he declarado. ‘El ser ni existe ni no existe después de la muerte’, no he declarado.

¿Por qué, Målukyaputta, no he declarado esto? Porque no es beneficioso, no es ni siquiera el comienzo de la vida noble, no conduce al desencanto, al desapego, a la cesación, a la paz, a la sabiduría, a la iluminación y al Nibbàna. Por esta razón, no he declarado esto.

¿Y qué, Målukyaputta, he declarado? Målukyaputta, ‘éste es el sufrimiento’, he declarado. ‘Éste es el origen del sufrimiento’, he declarado. ‘Ésta es la cesación del sufrimiento’, he declarado. ‘Éste es el sendero que conduce a la cesación del sufrimiento’, he declarado.

Culamalukya Sutta. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 3.

KÀØAYAKKHINÌVATTHU

La Historia de la Ogresa

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **El odio se apacigua con amor.**
- **Palabras de El Budha.**

El Maestro dijo: “¿Por qué procedes así? Si ustedes no hubiesen venido a la presencia de un Buddha como yo, la enemistad entre ustedes hubiese durado un eón completo como entre las serpientes y las musarañas, como entre los cuervos y los búhos. ¿Por qué al el enojo devuelven el enojo? La enemistad no se apacigua con la enemistad, sino con el amor”. Y pronunció este verso:

5. La enemistad, verdaderamente, nunca se apacigua con la enemistad en este mundo. Solamente con el amor se apacigua. Ésta es una ley eterna.

Kalayakkhinivatthu. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 2.

- **El odio se apacigua con amor.**
- **Ley eterna del Buda.**

Aquí “verdaderamente, con la enemistad nunca ...”, significa así como no es posible limpiar un lugar sucio lavándolo con la misma saliva, moco y basura que lo ensucia, ya que ese lugar se pondrá aún más sucio y mal oliente; de la misma manera, reprendiendo al que insulta, golpeando al que golpea, la enemistad con la enemistad no puede apaciguarse, sólo incrementarse. Por lo tanto, la enemistad realmente en ninguna oportunidad se apacigua con la enemistad, más bien se incrementa. “Con el amor se apacigua”, significa así como la suciedad que consiste de saliva, etc., desaparece cuando se lava con agua limpia volviéndose así un lugar con buen olor y limpio; de la misma manera, con amor, con el ‘agua’ de la benevolencia y la paciencia con correcta consideración y reflexión, la enemistad se apacigua, se calma, desaparece.

Kalayakkhinivatthu. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 3.

MAĀĀHAKUÄÐALÌVATTHU

La Historia de Matthakundali (Dhammapada 2)

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **Sufrimiento y existencia.**
- **Lo que existe y no existe.**

Entonces, el joven le dijo: “¿Quién es un necio? ¿Aquél que llora por lo que existe o aquél que llora por lo que no existe?”

Se ve el ir y venir (del sol y la luna), su existencia se percibe en el cielo, pero el que ha muerto no se ve. ¿Quién es más necio de los que lloran?

Cuando escuchó esto, el brahmán pensó “él dice lo correcto” y dijo:

Joven, tú dices la verdad. De los que lloran, yo soy el más necio. Como un niño llorando por la luna, yo deseo uno que ya ha partido.

Matthakundalivatthu. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 2.

- **Felicidad y mente.**
- **Hablar y actuar.**

2. “Los estados mentales están precedidos por la mente, liderados por la mente, creados por la mente. Si uno habla o actúa con una mente pura, de aquí la felicidad lo sigue a uno como la sombra que nunca se aparta”.

Matthakundalivatthu. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 4.

TISSATTHERAVATTHU

La Historia del Monje Tissa (Dhammapada 3)

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **Albergar el odio.**
- **No se calma con odio.**

Y dirigiéndose al monje Tissa dijo: “Tissa, cuando un monje piensa ‘éste me insultó, éste me golpeó, éste me venció, éste robó mis pertenencias’ la enemistad no se apacigua. Pero en aquel que no piensa así se apacigua”. Y pronunció estos versos:

3. Me insultó, me golpeó, me venció, me robó; en aquellos que albergan estos pensamientos, la enemistad no se apacigua.

4. Me insultó, me golpeó, me venció, me robó; en aquellos que no albergan estos pensamientos, la enemistad se apacigua.

Tissattheravatthu. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 3.

NANDIYAMIGARÀJA JÀTAKA (385)

Nandiya el Rey de los Ciervos (Jataka 385)

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **Cualidades del ser budista.**
- **Desde el rey.**

“Gran Rey, abandonando los cursos incorrectos de acción sin contravenir los diez deberes del rey, un rey debería reinar de acuerdo con el Dhamma”.

Generosidad, moralidad, liberalidad, rectitud, mansedumbre, austeridad, no enojo, no violencia, paciencia y no oposición, veo que estas buenas cualidades existen en mí. De allí regocijo y felicidad abundante surgen en mí.

Nandiyamigaràja Jàtaka. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 2.

RATANA SUTTA

EL DISCURSO DE LAS JOYAS

Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammàsambuddhassa

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **Las diez perfecciones.**
- **Y sus tres grados: Theravada.**

3. Las diez perfecciones (pàrami) son 1) generosidad (dàna), 2) moralidad (sìla), 3) renunciación (nekkhamma), 4) sabiduría (pañña), 5) energía (viriyà), 6) paciencia (khanti), 7) veracidad (sacca), 8) determinación (adhiãhàna), 9) benevolencia (mettà) y 10) ecuanimidad (upekkhà). Los tres grados de la perfección de la generosidad son 1) inferior, consiste en dar posesiones materiales, 2) medio, consiste en dar partes del cuerpo y 3) superior, consiste en dar la propia vida.

Ratana Sutta. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 5.

TIROKUTTA SUTTA

Venerable U. Silananda

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **Los diez actos no virtuosos.**
- **Base de malos renacimientos.**

Brahmán, en este mundo hay seres que tienen el hábito de (i) matar, (ii) tomar lo que no ha sido dado, (iii) tener conductas sexuales ilícitas, (iv) mentir, (v) difamar, (vi) usar lenguaje áspero, (vii) usar lenguaje frívolo y sin sentido, (viii) ser codiciosos, (ix) tener mala voluntad (x) sostener concepciones erróneas. Con la disolución de sus cuerpos después de la muerte ellos renacen en el mundo animal.

Tirokutta Sutta. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 9.

LA HISTORIA DEL MONJE CAKKHUPÀLA

Traducción y edición: Bhikkhu Nandisena.

- **Enseñanza gradual del dharma.**
- **Proceso de renuncia.**

Por lo tanto, ese día, el Maestro, habiendo considerado su potencialidad, predicó el Dhamma de una manera gradual. ¿De qué manera? Él expuso un discurso acerca de la generosidad, un discurso acerca de los preceptos, un discurso acerca de los planos celestiales; el peligro, la vanidad y la impureza de los placeres sensuales, y el beneficio de la renunciación. Mahàpàla el dueño de casa al escuchar eso pensó: “Ni los hijos e hijas ni los hermanos ni la riqueza lo siguen a uno que va al otro mundo. Aun este cuerpo no va con uno. ¿Cuál es el beneficio para mí de la vida laica? Renunciaré al mundo.”

La Historia del Monje Cakkhupala. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 3.

- **Los dos deberes del ordenado.**
- **Textos y vipassana.**

Al final de la temporada de lluvias, habiendo celebrado la Ceremonia de Invitación, se aproximó al Maestro, lo reverenció, y le preguntó: “Señor, ¿Cuántos deberes hay en esta religión?” “Monje, hay dos deberes: 1) el deber de los Textos y 2) el deber de vipassanà. Aprender, de acuerdo con la propia capacidad, una colección o dos colecciones o toda la Palabra de Buddha contenida en las tres canastas, memorizarla, exponerla, recitarla; esto se denomina el deber de los Textos. La realización del estado de Arahant, por uno de hábitos frugales y que se contenta residiendo en lugares aislados, después de haberse establecido en el surgir y cesar de la existencia y de haber desarrollado la penetración por medio de la perseverancia; esto se denomina el deber de vipassanà.”

La Historia del Monje Cakkhupala. Bhikkhu Nandisena. Fondo Dhamma Dana. 2000. Pág. 4.